

The Spirit of Safety

COMSAFE

DAGOBERT

Electronic Safe



User Instructions

www.comsafe.com

www.rottner-tresor.com

www.rottner-security.co.uk



D

A

CH

DEUTSCH

Bedienungsanleitung für den Elektronik- Tresor DAGOBERT

ACHTUNG: Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, **b e v o r** Sie das Schloss betätigen oder eine neue Kombination einstellen wollen. Wir übernehmen keinerlei Haftung weder für Funktionsstörungen bedingt durch fehlerhaftes Umstellen bzw. Gewaltanwendung oder unsachgemäße Behandlung noch bei Sach- oder Vermögensschäden, die z. B. auf das nicht ordnungsgemäße Verschließen des Safes zurückzuführen sind.

ALLGEMEINES:

Jede Tastenbetätigung erzeugt einen kurzen Signalton. Der Abstand zwischen zwei Tastenbetätigungen darf 20 Sekunden nicht überschreiten.

1. ÖFFNEN DES SAFES BEI AUSLIEFERUNG:

- 1.1 Entfernen Sie die Schlossabdeckung zwischen Drehgriff und Tastatur.
- 1.2 Stecken Sie den mitgelieferten Notöffnungsschlüssel an und drehen diesen nach links.
- 1.3 Öffnen Sie nun den Tresor indem Sie den Drehgriff nach rechts drehen.
- 1.4 Drehen Sie den Notöffnungsschlüssel in die Ausgangsposition nach rechts und ziehen Sie diesen ab.
- 1.5 Öffnen Sie das Batteriefach an der Türinnenseite.
- 1.6 Legen Sie vier [4] Stück 1,5 Volt AA Batterien ein (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten). Achten Sie beim einlegen der Batterien auf die richtige Polung.

2. PROGRAMMIERUNG EINES NEUEN CODES:

Vor der Benutzung Ihres Safes muß aus Sicherheitsgründen Ihr persönlicher Code eingegeben sein. Bevor Sie die sehr einfache Programmierung durchführen, legen Sie den Code erst einmal fest. Verwenden Sie für den Code keine persönlichen Daten wie z. B. Geburtstag oder andere Daten, auf die durch Kenntnis Ihrer Person rückgeschlossen werden könnte. Bewahren Sie Ihren Code sowie die Schlüssel sorgfältig auf, so daß sie nur Ihnen zugänglich sind. Lassen Sie die Notschlüssel keinesfalls im Safe.

- 2.1 Safe öffnen
- 2.2 Drücken Sie den roten Knopf (Türinnenseite bei den Scharnieren).
- 2.3 Es ertönen zwei [2] Signaltöne, und die gelbe LED leuchtet auf. Sie haben zwanzig [20]

Sekunden Zeit um mit der Programmierung zu beginnen.

- 2.4 Geben Sie die von Ihnen gewünschte Kombination ein (mind. drei [3] Ziffern, max. acht [8] Ziffern) und bestätigen Sie das Ende des Programmiervorganges durch drücken der Taste « B ».
- 2.5 Nach Bestätigung der Kombination mit der Taste « B » ertönen zwei [2] Signaltöne und die gelbe LED erlischt.

Die Programmierung ist nun erfolgreich abgeschlossen.

3. ÖFFNEN DES SAFES:

- 3.1 Geben Sie den von Ihnen eingestellten Code ein und bestätigen Sie diesen mit der Taste « B »
- 3.2 Die grüne LED leuchtet und Sie haben nun fünf [5] Sekunden Zeit den Tresor mittels Drehgriff zu öffnen.
- 3.3 Drehen Sie den Drehgriff nach rechts um den Safe zu öffnen.

4. SPERRZEIT BEI FEHLEINGABE:

Bei einer Fehleingabe ertönen drei [3] Signaltöne und die gelbe LED leuchtet auf. Sie haben nun zwei weitere Versuche, den richtigen Code einzugeben. Haben Sie mehr als dreimal einen falschen Code eingegeben, so blockiert die Elektronik für zwanzig [20] Sekunden. Während dieser Sperrzeit reagiert das Schloss auf keinerlei Eingabe.

5. MECHANISCHE NOTÖFFNUNG:

Sollten Sie den Code vergessen haben, oder die Batterien leer sein, gehen Sie wie folgt vor:

- 5.1 Entfernen Sie die Abdeckung zwischen Drehgriff und Tastatur.
- 5.2 Stecken Sie den Notöffnungsschlüssel an und drehen Sie diesen nach links bis zum Anschlag.
- 5.3 Öffnen Sie nun den Tresor.

6. BATTERIEWECHSEL:

- 6.1 Öffnen Sie das Batteriefach an der Türinnenseite.
- 6.2 Legen Sie vier [4] Stück 1,5 Volt AA Batterien ein. Achten Sie beim einlegen der Batterien auf die richtige Polung.

HINWEIS: Von der Verwendung von nicht alkalischen Batterien WIRD ABGERATEN.

Achtung:
Ihr neuer Tresor und der Inhalt sind nicht automatisch versichert. Bitte teilen Sie ihrer Versicherung schriftlich mit, wie Sie ihren neuen Tresor versichern wollen.

GB

USA

ENGLISH

Operating instructions for the electronic-lock DAGOBERT

ATTENTION: Please read this operating instruction carefully, before you operate the lock or you try to tailor a new combination of numbers. We do not undertake any liability for functional disorder because of faulty switch over or use of violence or improper use and neither for damage nor for loss of property which could be put down i.e. to the not proper closing of the safe.

Generally

Any button-activity is confirmed by a signal tone sounds each time a button is pressed. The maximum distance between 2 activities may not be more then 20 seconds otherwise the former entering is deleted.

Opening the safe for the first time:

For opening the safe for the first time proceed as follows:

1. Remove the small central plate on the front panel.
2. Insert the key into the key-whole and turn it into a counter-clockwise direction.
3. Insert 4 pc batteries 1,5 Volt AA (safe was delivered without batteries).

Programm of an electronic lock

Before you use your safe for the first time you have to enter your personal code (reasons of safety). You aren't allowed to take the delivered code over. Before you carry out the simply programming please think about your code firstly. Use no personal data which can be thought by any persons. Keep your code and the keys in safe place where only you can find it. Don't let the keys in the safe.

1. Open the safe.
2. press the red button (inside of the door at the hinges).
3. There are two signal-tones and the yellow LED switches on. Now you have 20 seconds to start programming.
4. Enter the combination you desired (at leased 3 numbers, at most 8 numbers) and confirm your entry by pressing the button "B".

5. After confirmation of the combination by the button "B" there are two signal-tones and the yellow LED goes off and shows, that the pro gramming was successful.

Opening the electronic-lock

1. Enter your own code and confirm your entry by pressing the button "B".
2. The green LED flashes and now you have 5 seconds to open the safe.
3. Turn the handle to the right side to open the safe.

Locking device time by entering the wrong code

If you enter the wrong code there are 3 signal-tones and the yellow LED flashes. Now you have two more attempts to enter the correct code. If you enter the code 3 times wrong the lock blocks for 20 seconds. During the locking-device-time the lock doesn't react to any entry.

Mechanical emergency-opening

If you have forgotten your code or the battery is empty please do that:

1. Remove the cover between the handle and the keyboard
2. Put in the emergency-key and turn to the left hand side as far as it will go.
3. Now you can open the safe as usual

Changing the batteries

1. Open the battery opening on the back of the door.
2. Put in 4 pc batteries 1,5 Volt AA.

Attention:
Your new Safe and it's content aren't automatically insured.
Please write a letter to your insurance about the insurance value you'd like.

F**FRANÇAIS**

Mode d'emploi pour la serrure électronique model DAGOBERT

Précaution: Lisez bien toutes les instructions avant de mettre en service la serrure ou avant de mettre une nouvelle combinaison de chiffres. Nous ne répondons ni des ennuis mécaniques dus à un changement impropre ou bien à un usage de force, à un traitement incorrect ni des dommages matériels ou pécuniaires par exemple dus à une fermeture du coffre-fort non-conforme aux règles.

GÉNÉRALITÉS

Chaque manipulation de clé produit une courte arête de signal. La distance entre 2 manipulations de clé ne peut pas dépasser 20 secondes

OUVRIRE LE COFFRE-FORT (PREMIER FOIS)

Pour ouvrir le coffre-fort le premier fois procédure comme suite:

1. éliminez la couverture entre la prise rotative et le clavier
2. introduisez la clé d'ouverture d'urgence vers la gauche et tournez-la jusqu'à l'arrêt.
3. mettez maintenant 4 Morceaux de monocellulaires 1,5 volt (les monocellulaires ne sont pas contenu dans le volume de livraison)

PROGRAMMER UN NOUVEAU CODE

Avant la première utilisation du coffre-fort vous devez introduire votre code personnel à cause des raisons de la sécurité. Ne gardez en aucun cas le code de livraison! Avant de réaliser la programmation toute simple de votre nouveau code, choisissez les chiffres. N'utilisez pas de dates personnelles qu'on puisse deviner seulement pour la connaissance de votre situation personnelle. Gardez votre code et soigneusement de sorte qu'il ne soit seulement à votre disposition. Ne laissez en aucun cas les clés dans le coffre-fort.

- Ouvrir le coffre-fort
- Appuyez sur le bouton rouge (intérieur de porte à proximité celui articulations)
- Trois tons de signal retentissent, et la diode lumineuse se jaune s'allume. Maintenant, vous devez commencer en 20 secondes avec la programmation.
- Mettez votre code d'utilisation personnel

(qui doit être entre 3 et 8 chiffres), confirmez l'entrée avec la clé „ B “

- Après la confirmation de la combinaison par le clé “ B ”, la diode lumineuse verte s'allume, c.-à-d. que la programmation a été réussie

OUVRIRE LE COFFRE-FORT

- Entrez le code prêt par vous, confirmez le code avec la clé „ B “
- Après avoir entré le dernier chiffre, la diode lumineuse se verte et vous devez ouvrir le coffre-fort dans un délai de 5 secondes
- Vous pouvez déverrouiller le coffre-fort à l'aide de la poignée tournante et ouvrir la porte.

RÉACTION EN CAS DE L'ENTRÉE D'UN CODE FAUTIF

Après une entrée fautive du code, Trois tons de signal retentissent, et la diode lumineuse jaune s'allume.

Il vous reste encore deux tentatives d'entrer le code correct. Après avoir entré plus de 3 fois un code fautive, l'intervalle des heures d'interdiction commence (environ 20 secondes). Pendant ce temps la serrure ne réagit à aucun commande de touche.

OUVRIRE D'URGENCE MÉCANIQUE

Si vous deviez avoir oublié le code, ou les batteries sont vides, vous procédez comme suit

- éliminez la couverture entre la prise rotative et le clavier
- introduisez la clé d'ouverture d'urgence vers la gauche et tournez-la jusqu'à l'arrêt.
- ouvrez maintenant le coffre-fort comme habitué

CHANGER LES BATTERIES

Le coffre-fort nécessite 4 Morceaux de monocellulaires 1,5 volt. Ouvrez le coffre-fort et éliminez la couverture de batterie à l'intérieur du coffre-fort. Changez les batteries. Maintenant vous devez programmer un nouveau code. (voir point 2). Nous ne vous recommandons que des batteries „alkaline“.

Attention: Votre nouveau coffre-fort DAGOBERT autant que son contenu ne feront pas automatiquement partie de la couverture de vos assurances en vigueur. Nous vous conseillons d'informer votre assureur du réajustement de la couverture de votre assurance ; de préférence en lettre recommandée avec accusé de réception [AR].

NL**NEDERLANDS**

Handleiding voor de elektronische kluis DAGOBERT

ATTENTIE !! Lees deze handleiding zorgvuldig door, v o o r d a t u het slot bedient of een nieuwe cijfercombinatie wilt instellen. Wij zijn niet aansprakelijk voor functiestoringen veroorzaakt door onjuist gebruik resp. geweld of ondeskundige behandeling, ook niet voor zakelijke of vermogensschaden, die b.v. aan het niet volgens voorschrift sluiten van de safe zijn toe te schrijven.

ALGEMEEN:

Ieder toetsgebruik GEEFT een korte signaaltoon. De afstand tussen het gebruik van twee toetsen mag de 20 seconden niet overschrijden.

IN BEDRIJF STELLEN:

Om de kluis voor de eerste maal te openen handel u als volgt:

1. Verwijder de bedekking tussen draaigreep en toetsenbord.
2. Voer de noodopenings-sleutel in en draai deze naar links tot de aanslag.
3. Breng 4 st. batterijen 1,5V AA (niet bij de levering inbegrepen) aan.

PROGRAMMERING VAN DE NIEUWE CODE:

Voor gebruik van uw safe moet uit veiligheidsoverwegingen uw persoonlijke code ingevoerd zijn, hetgeen betekent, dat de fabriekscode niet aangehouden mag worden. Voordat u de zeer eenvoudige programmering uitvoert, leg eerst de code eenmaal vast. Gebruik voor de code geen persoonlijke gegevens zoals b.v. geboortedata of andere gegevens, welke men uit kennis van uw persoon zou kunnen afleiden. Bewaar uw code zorgvuldig, opdat deze alleen voor u toegankelijk is. **Laat de reservesleutel in geen geval in de safe.**

1. Safe openen.
2. Druk de rode knop in (binnenkant van de deur bij de scharnieren).
3. Er klinken drie signaaltonen en de gele LED licht op. U hebt 20 seconden tijd om met de programmering te beginnen.
4. Voer de door u gewenste combinatie in (minstens 3 cijfers max. 4 cijfers) en bevestig de invoer met toets "B".

5. Na de bevestiging van de combinatie met toets "B" licht de groene LED op en geeft aan, dat de programmering met succes werd afgesloten.

OPENEN VAN DE SAFE:

1. Voer de door u ingestelde code in en bevestig deze met toets "B".
2. De groene LED licht op en u hebt 5 seconden tijd om de kluis te openen.
3. Draai de greep naar rechts om de safe te openen.

BLOkkeERTIJD BIJ FOUTIEVE INVOER:

Bij een foutieve invoer klinken drie signaaltonen en de gele LED licht op. U krijgt nu twee verdere pogingen om de juiste code in te voeren. Hebt u meer dan 3 x een foutieve code ingevoerd, dan blokkeert de elektronica 20 seconden. Tijdens deze blokkeertijd reageert het slot op geen enkele invoer.

MECHANISCHE NOODOPENING:

Mocht u de code vergeten zijn, of de batterijen zijn leeg, dan gaat u als volgt te werk:

1. Verwijder de afdekking tussen draaigreep en toetsen.
2. Steek de meegeleverde reserve openings sleutel in en draai deze naar rechts tot de aanslag.
3. Open nu de kluis zoals bekend.

VERWISSELEN VAN DE BATTERIJ:

Schuif aan de binnenkant van de deur de batterijafdekking naar links en verwissel de batterijen.

LET OP:

De inhoud van uw kluis is niet automatisch verzekerd! Neem contact op met uw verzekeringsmaatschappij.

E**ESPAÑOL**

Instrucciones de manejo para la caja fuerte electronica DAGOBERT

ATENCION: Por favor lea cuidadosamente las instrucciones de manejo antes de accionar la cerradura o de querer graduar una nueva combinación numérica. Nosotros no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por perturbaciones del funcionamiento debidas a cambios incorrectos o a uso de fuerza o a manipulación inadecuada, ni tampoco por daños materiales o de capital causados p. ej. por el cierre indebido de la caja fuerte.

ASPECTOS GENERALES:

Cada accionamiento de una tecla produce un tono de señal corto. El intervalo entre dos accionamientos de teclas no debe sobrepasar 20 segundos.

SIGA LOS SIGUIENTES PASOS PARA ABRIR LA CAJA FUERTE POR PRIMERA VEZ:

1. Retire la tapa situada entre el mango giratorio y el teclado.
2. Inserte la llave de apertura de emergencia y gire la llave hacia la izquierda hasta el tope.
3. Seguidamente introduzca 4 pilas de 1,5 voltios AA (no incluidas en el suministro).

PROGRAMACION DE UN NUEVO CODIGO:

Antes de usar su caja fuerte, Ud. debe entrar su código personal por razones de seguridad, es decir no se debe conservar el código de fábrica. Establezca primero cuál va a ser su código antes de efectuar la muy sencilla programación. No utilice para el código datos personales, como por ejemplo cumpleaños u otras fechas, que podrían ser deducidos por alguien que lo conozca a Ud. personalmente. Guarde cuidadosamente su código y las llaves, de tal manera que sean accesibles únicamente para Ud.

No deje en ningún caso las llaves de emergencia en la caja fuerte.

1. Abrir la caja fuerte
2. Oprima el botón rojo (lado interior de la puerta al lado de las bisagras)

3. Suenan tres tonos de señal y se enciende el LED amarillo. Ud. tiene un plazo de 20 segundos para comenzar la programación.
4. Entre la combinación que Ud. desea (mínimo tres cifras, máximo cuatro cifras) y confirme la entrada con la tecla „B“.
5. Después de confirmar la combinación con la tecla „B“ se enciende el LED verde e indica que la programación fue concluida exitosamente.

APERTURA DE LA CAJA FUERTE:

1. Entre el código que Ud. ajustó y confírmelo con la tecla „B“.
2. El LED verde se enciende y Ud. tiene ahora un plazo de cinco segundos para abrir la caja fuerte.
3. Gire la empuñadura giratoria hacia la derecha para abrir la caja fuerte.

TIEMPO DE BLOQUEO EN CASO DE ENTRADA INCORRECTA:

Quando se efectúa una entrada errónea suenan tres tonos de señal y se enciende el LED amarillo. Ud. puede hacer ahora dos intentos más para entrar el código correcto. Si Ud. ha entrado más de tres veces un código incorrecto entonces el sistema electrónico se bloquea durante 20 segundos. Durante este tiempo de bloqueo la cerradura no reacciona ante ningún tipo de entrada.

APERTURA MECANICA DE EMERGENCIA

En el caso de que Ud. olvide el código o de que las baterías estén vacías, entonces proceda de la siguiente manera:

1. Retire la cubierta entre la empuñadura giratoria y el teclado.
2. Inserte la llave de apertura de emergencia y gírela hacia la izquierda hasta el tope.
3. Abra ahora la caja fuerte como de costumbre.

CAMBIO DE BATERIAS.

Corra hacia la izquierda la cubierta del compartimento de las baterías en el lado interior de la puerta y cambie las baterías.

Aviso:

Su nueva caja fuerte DAGOBERT y su contenido no serán automáticamente parte de su seguro contra todo riesgo. Consulte con su compañía de seguros y solicite el ajuste de la suma asegurada.

I

ITALIANO

Istruzioni per l'uso della cassaforte elettronica modello DAGOBERT

ATTENZIONE: leggere attentamente le istruzioni prima di mettere la cassaforte in funzione e prima di regolare una nuova combinazione. Non ci assumiamo responsabilità per uso improprio, e nemmeno per danno a cose e capitali riportati a causa di una chiusura non corretta della cassaforte.

NOTE GENERALI:

Ad ogni comando sentirete un suono. Fra un comando e l'altro non debbono trascorrere più di 20 secondi.

MESSA IN OPERA:

PER APRIRE LA CASSAFORTE LA PRIMA VOLTA
PROCEDETE COME SEGUE:

1. Eliminate la copertura tra la maniglia e la tastatura.
2. Inserite la chiave di emergenza e girate a sinistra fino a fine corsa.
3. Introducete 4 batterie 1,5 volt AA (non fornite con la consegna).

COME PROGRAMMARE UN NUOVO CODICE:

Prima di mettere in uso la vostra cassaforte, dovete programmare un vostro codice segreto, in quanto per motivi di sicurezza, non potete mantenere quello iniziale di fabbrica.

Decidete un codice segreto che non faccia riferimento a dati personali come date di nascita, numeri telefonici, ecc. che potrebbero facilmente venire indovinati. Conservate accuratamente il vostro codice segreto, così pure la chiave di emergenza. Non tenete mai la chiave nella cassaforte!

1. Aprite la cassaforte.
2. Premete il tasto rosso (sulla parte interna dello sportello).
3. Tre segnali acustici, e il LED giallo si illumina. Ora avete 20 sec. per cominciare ad inserire il nuovo codice.
4. Inserite la nuova combinazione (minimo tre cifre, massimo quattro cifre) e confermate premendo il tasto "B".
5. Ora si accende il LED verde, segno che avete eseguito l'operazione correttamente.

COME APRIRE LA CASSAFORTE:

1. Premete i tasti della vostra combinazione e premete il tasto "B".
2. Si illumina il LED verde. Ora avete 5 secondi per aprire la cassaforte.
3. Girate la manopola verso destra e aprite lo sportello.

CODICE SEGRETO ERRATO:

Se avete inserito un codice errato il sistema emette tre suoni e si accende il LED giallo. Avete altre due possibilità di inserire il codice esatto. Se sbagliate più di 3 volte, il sistema elettronico si blocca per 20 secondi, durante i quali la tastiera non reagisce ad alcun comando.

APERTURA DI EMERGENZA:

Se avete dimenticato il vostro codice o le batterie fossero scariche:

1. togliete il coperchietto situato fra la manopola e la tastiera,
2. inserite la chiave di emergenza e giratela verso destra,
3. quindi aprite la cassaforte.

CAMBIO DELLE BATTERIE:

Il coperchietto delle batterie è situato sulla parte interna dello sportello della cassaforte. Premetelo verso sinistra e sostituite le batterie.

Avviso:

La vostra nuova cassaforte DAGOBERT ed il suo contenuto non sono automaticamente compresi nella vostra attuale polizza assicurativa contro tutti i rischi. Vi preghiamo di contattare la vostra agenzia assicurativa incaricata e di richiedere un adeguamento del capitale assicurato.

DK**DANSK**

Betjeningsvejledningen til den elektroniske lås DAGOBERT

Generelt

Enhver knapaktivitet er bekræftet via en signal-tone, hver gang der trykkes på en knap. Det maksimale interval mellem to [2] aktiviteter kan ikke være mere end tyve [20] sekunder, ellers slettes den tidligere indtastning.

1. ÅBNING AF PENGESKABET FOR FØRSTE GANG:

Før åbning af pengeskabet for første gang procederes som følgende:

- 1.1 Fjern den lille centrale plade på frontpanelet.
- 1.2 Sæt nøglen ind i nøglehullet og drej den til en mod uret.
- 1.3 Indsæt fire [4] batterier 1,5 Volt AA (pengeskabet blev leveret uden batterier).

2. PROGRAMMERING AF EN ELEKTRONISK LÅS

Før du bruger dit pengeskab for første gang, skal du indtaste din personlige kode (af sikkerhedsmæssige årsager). Du må ikke overtage den leverede kode. Før du udfører den nemme programmering, bedes du først tænke på din kode. Brug ingen personlige data, som kan ud-tænkes af andre. Behold din kode og nøglerne på sikkert sted, hvor kun du kan finde dem. Lad ikke nøglerne ligge i pengeskabet.

- 2.1 Åben pengeskabet.
- 2.2 Tryk på den røde knap (på indersiden af døren ved hængslerne).
- 2.3 Der lyder to signaltoner, og den gule LED tændes. Du har nu tyve [20] sekunder til at starte programmeringen.
- 2.4 Indtast den kombination, du ønskede (mindst tre [3] tal, højst otte [8] tal) og bekræft din indtastning ved at trykke på knappen "B".

- 2.5 Efter bekræftelse af kombinationen ved knappen «B» lyder der to signaltoner, og den gule LED går ud og viser, at programmeringen lykkedes.

3. ÅBNING AF DEN ELEKTRONISKE LÅS

- 3.1 Indtast din egen kode og bekræft din indtastning ved at trykke på knappen "B".
- 3.2 Den grønne LED blinker, og du har nu fem [5] sekunder til at åbne pengeskabet.
- 3.3 Drej håndtaget til højre for at åbne pengeskabet.

4. LÅSNINGSTID FOR ENHED VED IND-TASTNING AF EN FORKERT KODE

Hvis du indtaster en forkert kode, lyder der tre [3] signaltoner, og den gule LED blinker. Du har nu to forsøg til at indtaste den korrekte kode. Hvis du indtaster en kode forkert tre [3] gange, blokerer låsen i tyve [20] sekunder. Indenfor låsningstiden for enheden reagerer låsen ikke på nogen indtastning.

5. MEKANISK NØDÅBNING

Hvis du har glemt din kode eller batteriet er fladt, bedes du gøre følgende:

- 5.1 Fjern dækslet mellem håndtaget og tastaturet.
- 5.2 Indsæt nødnøglen og drej til venstre side så langt som muligt.
- 5.3 Du kan nu åbne pengeskabet som sædvanlig.

6. UDSKIFTNING AF BATTERIERNE

- 6.1 Åben batteriåbningen på bagsiden af døren.
- 6.2 Indsæt fire [4] batterier 1,5 Volt AA.

Forsigtighed: Deres nye DAGOBERT safe og dens indhold er ikke automatisk en del af deres fullværdighedsforsikring. Vær venlig at kontakte deres forsikringsselskab og be om en justering af forsikringssummen.

S**SVENSKA**

Användarmanual för det elektroniska låset DAGOBERT

Allmänt

Varje knapp- aktivitet bekräftas genom en signalton som ljuder varje gång det trycks på en knapp. Den maximala tidsrymden mellan två [2] aktiviteter bör inte vara mer än tjuugo [20] sekunder, annars så raderas det tidigare inträdet.

1. ÖPPNA KASSASKÅPET FÖR FÖRSTA GÅNGEN:

För att öppna kassaskåpet för första gången gå till väga på följande sätt:

- 1.1 Ta bort den lilla mittersta plattan på frontpanelen.
- 1.2 Sätt in nyckeln i nyckelhålet och vrid den i moturs riktning.
- 1.3 Sätt in fyra [4] stycken batterier 1,5 Volt AA (kassaskåpet levererades utan batterier).

2. PROGRAMMERING AV ETT ELEKTRONISKT LÅS

Innan du använder ditt kassaskåp för första gången måste du slå in din personliga kod (av säkerhetsskäl). Det är inte tillåtet att överta den levererade koden. Innan du startar den enkla programmeringen var god och först tänk ut vilken kod du vill ha. Använd ingen personlig information som vilken person som helst kan ha tillgång till. Förvara din kod och nycklarna på ett säkert ställe där bara du kan hitta dem. Förvara inte nycklarna i kassaskåpet.

- 2.1 Öppna kassaskåpet.
- 2.2 Tryck på den röda knappen (på insidan av dörren vid gångjärnen).
- 2.3 Då kommer två signaltoner och den gula lysdioden att slås på. Nu har du tjuugo [20] sekunder att starta programmeringen.
- 2.4 Slå in din önskade kombination (minst tre [3] siffror, max åtta [8] siffror) och bekräfta ditt inträde genom att trycka på knappen « B ».

2.5 Efter bekräftelsen av kombinationen genom knappen « B » uppstår två signaltoner och den gula lysdioden stängs av och visar att programmeringen har lyckats.

3. ÖPPNA DET ELEKTRONISKA LÅSET

- 3.1 Slå in din egen kod och bekräfta ditt inträde genom att trycka på knappen « B ».
- 3.2 Den gröna lysdioden blinkar och nu har du fem [5] sekunder på dig att öppna kassaskåpet.
- 3.3 Vrid dörrvredet åt höger för att öppna kassaskåpet.

4. TIDSBEGRENSAD LÅSNING GENOM ATT FELAKTIG KOD ANVÄNTS

Om du slår in en felaktig kod kommer tre [3] signaltoner att höras och den gula lysdioden kommer att blinka. Du har nu två ytterligare försök att slå in korrekt kod. Om du slår in en felaktig kod tre [3] gånger blockeras låset under tjuugo [20] sekunder. Under den tidsbegränsade låsningen kommer inte låset att reagera på några försök till inträden.

5. MEKANISK NÖDLÄGESÖPPNING

Om du har glömt bort din kod eller batterierna är slut, följ dessa instruktioner:

- 5.1 Ta bort skyddshöljet mellan dörrvredet och knapp- satsen.
- 5.2 Sätt in reservnyckeln och vrid den åt vänster så långt som det går.
- 5.3 Nu kan du öppna kassaskåpet som vanligt.

6. BYTE AV BATTERIER

- 6.1 Öppna batteriöppningen på baksidan av dörren.
- 6.2 Sätt in fyra [4] stycken batterier 1,5 Volt AA.

Varning:

Ditt nya DAGOBERT kassaskåp och dess innehåll kommer inte automatiskt att vara en del av din faktiskt förefintliga allrisksförsäkring. Var god och kontakta ditt ansvariga försäkringsbolag och be om att få justera den försäkrade summan.

N

NORSK

Bruerveiledning for den elektroniske låsen DAGOBERT

Generelt

En hver bruk av knapper blir bekreftet med en signaltone hver gang du trykker på en knapp. Maksimal tid mellom to [2] aktiviteter kan ikke være mer enn tjue [20] sekunder, ellers blir tidligere inntasting slettet.

1. ÅPNE SAFEN FOR FØRSTE GANG:

For å åpne safen første gang, må du gjøre som følger:

- 1.1 Fjern den lille midtplaten på frontpanelet.
- 1.2 Sett nøkkelen i nøkkelhullet og vri den mot klokken.
- 1.3 Sett inn fire [4] batterier på 1,5 Volt AA (safen ble levert uten batterier).

2. PROGRAMMERING AV EN ELEKTRONISK LÅS

Før du bruker safen din for første gang, må du legge inn din personlige kode (av sikkerhetshensyn). Du får ikke lov til å bruke den leverte koden. Før du utfører den enkle programmeringen må du tenke ut din kode først. Ikke bruk personlig data som kan tenkes ut av andre personer. Behold koden din og nøklene på et trygt sted, der bare du kan finne det. Ikke legg nøklene i safen.

- 2.1 Åpne safen.
- 2.2 Trykk på den røde knappen (på innsiden av døren ved hengslene).
- 2.3 Det er to signaltoner, og det gule lyset slås på. Du har nå 20 [20] sekunder på å begynne programmeringen.
- 2.4 Legg inn kombinasjonen du ønsker (minst tre [3] tall, og maksimalt åtte [8] tall) og bekreft inntastingen ved å trykke på knappen "B".
- 2.5 Etter at du har bekreftet kombinasjonen med knappen "B", vil du høre to [2] signaltoner og det gule lyset slås av og viser at programmeringen var vellykket.

3. ÅPNE DEN ELEKTRONISKE LÅSEN

- 3.1 Legg inn din personlige kode, og bekreft inntastingen ved å trykke på knappen "B".
- 3.2 Det grønne lyset blinker, og du har nå fem [5] sekunder på å åpne safen.
- 3.3 Vri håndtaket mot høyre for å åpne safen

4. TIDSLÅS VED INNTASTING AV FEIL KODE

Hvis du legger inn feil kode, hører du tre [3] signaltoner og det gule lyset blinker. Du har nå to forsøk til på å legge inn korrekt kode. Hvis du legger inn koden feil tre [3] ganger blir låsen blokkert i tjue [20] sekunder. I perioden med tidslås vil ikke låsen reagere på noen inntasting.

5. MEKANISK NØDÅPNING

Hvis du har glemt din kode, eller batteriet er tomt, kan du gjøre følgende:

- 5.1 Fjern dekselet mellom håndtaket og tastaturet.
- 5.2 Sett inn nødnøkkelen og vri mot venstre så langt det går.
- 5.3 Du kan nå åpne safen som vanlig.

6. BYTTE BATTERIER

- 6.1 Åpne batteriluken på baksiden av døren.
- 6.2 Sett inn fire [4] batterier av typen 1,5 Volt AA.

Forsiktig:

Din nye DAGOBERT safe og dens innhold er ikke automatisk del av din forsikring. Ta kontakt med forsikringsselskapet ditt og be om justert forsikringssum.

FIN

SUOMI

Käyttöohjeet sähköiselle lukkomallille DAGOBERT

Yleistä

Mikä tahansa näppäimen painaminen saa aikaan äänisignaaleja joka kerran kun näppäintä painetaan. Maksimaalinen viive kahden [2] toiminnon välillä ei voi ylittää kahtakymmentä [20] sekuntia tai muuten edellinen syöttö poistetaan.

1. KASSAKAAPIN AVAAMINEN ENSIMMÄISTÄ KERTAA:

Avataksesi kassakaapin ensimmäistä kertaa, toimi seuraavasti:

- 1.1 Poista etupaneelin pieni keskimäinen levy.
- 1.2 Syötä avain avaimenreikään ja käännä sitä vastapäivään.
- 1.3 Aseta neljä [4] 1,5 Voltin AA -paristoa (kassakaappi toimitettiin ilman paristoja).

2. SÄHKÖLUKON OHJELMOINTI

Ennen kassakaappisi ensimmäistä käyttökertaa sinun pitää syöttää henkilökohtainen koodisi (turvasyistä). Et saa käyttää uudestaan alkuperäistä koodia. Ennen kuin aloitat ohjelmoinnin, ajattele ensin koodia, jonka aiot valita. Älä käytä henkilökohtaisia tietoja, joita toiset voivat ajatella. Pidä koodisi ja avaimet turvallisessa paikassa, josta vain sinä voit löytää ne. Älä jätä avaimia kassakaapin sisälle.

- 2.1 Avaa kassakaappi.
- 2.2 Paina punaista nappia (oven sisäpuolella sa ranoiden lähellä).
- 2.3 Kuulet kaksi äänimerkkiä ja keltainen LED-valo syttyy. Nyt sinulla on kaksikymmentä [20] sekuntia ohjelmoinnin aloittamiseksi.
- 2.4 Syötä haluamasi koodi (ainakin kolme [3] numeroa, enintään kahdeksan [8] numeroa) ja vahvista syöttö painamalla näppäintä "B".
- 2.5 Kun olet vahvistanut koodin painamalla näppäintä "B", kuulet kaksi merkkiääntä ja keltainen LED-valo sammuu ja näyttää näin, että ohjelmointi onnistui.

3. SÄHKÖLUKON AUKAISEMINEN

- 3.1 Syötä oma koodisi ja vahvista syöttö painamalla näppäintä "B".
- 3.2 Vihreä LED-valo vilkkuu ja nyt sinulla on viisi [5] sekuntia kassakaapin avaamiseen.
- 3.3 Käännä kädensijaa oikealle avataksesi kaapin.

4. LAITTEEN LUKITUSAIKA VÄÄRÄN KOODIN SYÖTÖN JÄLKEEN

Jos syötät väärän koodin, kuulet kolme [3] äänimerkkiä ja keltainen LED-valo vilkkuu. Nyt sinulla on kaksi yritystä oikean koodin syöttämistä varten. Jos syötät väärän koodin kolme [3] kertaa, lukko lukittuu kahdeksikymmeneksi [20] sekunniksi. Lukitusajan aikana lukko ei vastaa näppäinten painamiseen.

5. MEKAANINEN HÄTÄVAUUS

Jos unohdit koodisi tai paristo on tyhjä, tee seuraavasti:

- 5.1 Poista kansi kädensijan ja näppäimistön väliltä.
- 5.2 Syötä hätäavain ja käännä sitä vasemmalle niin kauas kuin voit.
- 5.3 Nyt voit avata kassakaapin kuten tavallisesti.

6. PARISTOJEN VAIHTAMINEN

- 6.1 Avaa paristokotelo oven takana.
- 6.2 Aseta neljä [4] 1,5 Voltin AA -paristoa.

Varoitus: Uusi DAGOBERT-kassakaappisi ja sen sisältö eivät kuulu automaattisesti voimassaolevaan riskivakuutukseesi. Ota yhteyttä yhteyshenkilösi vakuutusyhtiössä ja pyydä vakuutetun summan tarkistamista.

PL

POLSKI

Instrukcja obsługi elek- tronicznego skarbca DAGOBERT

UWAGA: Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, z a n i m przystąpia Państwo do uruchamiania zamka lub ustawiania nowej kombinacji cyfr. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności ani za nieprawidłowe działanie zamka, w przypadku gdy jest to skutek niewłaściwego przedstawienia wzgl. użycia siły lub niewłaściwej obsługi, ani za szkody rzeczowe lub majątkowe, które wynikają np. z nieprawidłowego zamknięcia sejfów.

UWAGI OGÓLNE:

Przy każdym przyciśnięciu któregoś z przycisków rozlega się sygnał dźwiękowy. Odstęp czasowy pomiędzy kolejnymi przyciśnięciami przycisków nie powinien przekraczać 20 sekund.

URUCHOMIENIE SEJFU:

Aby po raz pierwszy otworzyć sejf należy wykonać następujące czynności:

1. Usunąć pokrywę pomiędzy pokrętką a klawiszami
2. Włożyć kluczyk zapasowy i przeręcić w lewą stronę aż do oporu.
3. Włożyć 4 baterie 1,5 Volt (nie objęte dostawą).

PROGRAMOWANIE NOWEGO KODU:

Przed przystąpieniem do użytkowania sejfów ze względów bezpieczeństwa musi zostać zaprogramowany Państwa osobisty kod, tj. kod wprowadzony fabrycznie nie może zostać zachowany.

Przed przystąpieniem do bardzo prostego programowania należy ustalić, jaki kod zostanie zapamiętany. Nie należy wykorzystywać w charakterze kodu danych personalnych, np. daty urodzenia lub innych dat, które mogą być znane osobom znajdującym użytkownika sejfów. Kod wraz z kluczykami należy starannie przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób trzecich.

Kluczyka do awaryjnego otwierania drzwiczek w żadnym wypadku nie należy pozostawiać w sejfie!

1. Otworzyć sejf.
2. Przycisnąć czerwony przycisk (wewnętrzna strona drzwiczek obok zawiasów).
3. Rozlegają się trzy sygnały dźwiękowe i zapala się żółta dioda. Mają Państwo teraz 20 sekund na rozpoczęcie programowania.

4. Wprowadzić wybraną kombinację cyfr (min. trzy cyfry, max cztery cyfry) i zatwierdzić ją za pomocą przycisku "B".
5. Po zatwierdzeniu kombinacji za pomocą przycisku "B" zapala się zielony LED dioda, wskazująca na to, iż programowanie zostało przeprowadzone prawidłowo.

OTWIERANIE SEJFU:

1. Wprowadzić zaprogramowany przez siebie kod i potwierdzić go przyciskiem "B"
2. Zapala się zielona dioda i mają Państwo teraz pięć sekund na otworzenie sejfów.
3. W celu otworzenia sejfów należy przekręcić pokrętkę w prawo.

CZAS BŁOKADY W PRZYPADKU WPROWADZENIA BŁĘDNego KODU:

W przypadku wprowadzenia błędnego kodu rozlegają się trzy sygnały dźwiękowe i zapala się żółta dioda. Mają Państwo wówczas jeszcze dwie próby na wprowadzenie prawidłowego kodu. W przypadku, jeżeli błędny kod zostanie wprowadzony więcej, niż trzy razy, cała elektronika zostanie zablokowana na ok. 20 sekund. W tym czasie zamek nie reaguje na wprowadzanie danych danych.

MECHANICZNE AWARYJNE OTWIERANIE SEJFU:

W przypadku, jeżeli zapomnie Państwo swój kod lub gdy wyczerpią się baterie, należy postąpić, jak następuje:

1. Zdjąć osłonkę pomiędzy pokrętką a klawiaturą
2. Wetknąć załączony klucz do awaryjnego otwierania drzwiczek i przekręcić go w prawo aż do oporu.
3. Otworzyć sejf jak zwykle.

WYMIANA BATERII:

Wysunąć w lewo osłonę komory baterii na wewnętrznej stronie drzwiczek i wymienić baterie.

Uwaga:

Nowy sejf DAGOBERT i jego zawartość nie podlegają automatycznemu ubezpieczeniu.

Proszę skontaktować się ze swoją firmą ubezpieczeniową i dowiedzieć się o sumę ubezpieczenia.

CZ**ČESKY**

NÁVOD NA POUŽITÍ ELEKTRONICKÉHO TREZORU DAGOBERT

POZOR: Přečtěte si prosím pozorně tenhle návod, dřív než zámek použijete nebo nastavíte novou číselnou kombinaci. Nepřevzeme žádnou záruku, at' už při funkčních závadách podminěných chybným přestavováním resp. použitím násilí nebo nevěcným zacházením nebo při věcných příp. majetkových škodách, př. které se vztahují na nesprávné zamykání sejfy, nepřevzeme žádnou záruku.

VŠEOBECNÉ

Každé použití tlačítka způsobí krátký zvukový signál. Odstup mezi dvěma stisky tlačítek nesmí překročit 20 sekund.

ZAHÁJENÍ PROVOZU:

Při prvním otevření trezoru postupujte následovně:

1. Odstraňte kryt mezi otáčecí rukojetí a klávesnicí.
2. Zasuňte klíč a otočte doleva až nadoraz.
3. Nyní vložte 4 baterie 1,5V AA (není součástí dodávky).

PROGRAMOVÁNÍ NOVÉHO KÓDU:

Před použitím Vašeho sejfy je z bezpečnostních důvodů nutné zadání Vašeho osobního kódu, t.j. kód nastavený v závode se nesmí používat! Dřív jak tohle jednoduché programování provedete, zvolte si nejdřív svůj kód. Nepoužívejte osobní údaje jako např. datum narození anebo jiné údaje, které by bylo možné na základě poznatků o Vaší osobě zneužít. Uložte kód i klíče tak, aby bili přístupné jen Vám.

NENECHÁVEJTE NOUZOVÝ KLÍČ V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ V SEJFĚ.

1. Otevřít sejf.
2. Stlačte rudý knoflík (vnitřní strana dveří při závěse).
3. Zaznějí tři zvukové signály, a žlutá LED se rozsvítí. Máte 20 sekund na začetí s programováním.
4. Zadejte Vámi želanou kombinaci (min. tři čísla, max. čtyři) a zadání uskutečňte s tlačítkem "B".
5. Po potvrzení kombinace tlačítkem "B" zasvítí zelená LED a ukáže, že bylo programování správně vykonané.

OTEVŘENÍ SEJFU:

1. Zadejte Vámi nastavený kód a potvrďte ho tlačítkem "B".
2. Zelená LED svítí a Vy máte 5 sekund na otevření tre zoru.
3. Potočte otočnou rukojetí vpravo, aby jste sejf mohli otevřít.

BLOKOVACÍ ČAS PŘI CHYBNÉM ZADÁNÍ:

Při chybném zadání zaznějí tři zvukové signály a rozsvítí se žlutá LED. Máte tedy ještě dva další pokusy pro zadání správného kódu. V případě, že jste nesprávný kód zadali víc jak třikrát, blokuje elektronika 20 sekund. Přes tuto dobu nereaguje zámek na žádné zadání.

MECHANICKÉ NOUZOVÉ OTEVŘENÍ:

V případě, že jste kód zabudli, anebo jsou vybité baterie postupujte následně:

1. Odstraňte kryt mezi otočnou rukojetí a tlačítkami.
2. Vsuňte nouzový klíč a otočte ho vpravo.
3. Otevřete trezor jako jindy.

VÝMENA BATERIE:

Odsuňte kryt pro baterii vlevo a vyjměte baterii.

POZOR:

Váš nový trezor a jeho obsah nejsou automaticky zabezpečeny/pojištěny/. Oddělte tento požadavek bezpečnosti pojistné hodnoty Vašeho pojištění v pojistné smlouvě.

SK**SLOVENSKY**

NÁVOD NA POUŽITIE PRE ELEKTRONICKÝ TREZOR DAGOBERT

POZOR: Prečítajte si prosím pozorne tento návod, s k ô r ako použité zámok alebo nastavíte novú číselnú kombináciu. My neprevezme žiadnu záruku, či už pri funkčných poruchách podmienených chyb-ným prestavovaním resp. použitím násilia alebo ne-vecným zaobchádzaním alebo pri vecných alebo majetkových škodách, napr. ktoré sa vzťahujú na ne-správne zam Kúnany seifu, nepreberáme žiadnu záruku.

VŠEOBECNÉ

Každé použitie tlačítka spôsobí krátky zvukový signál. Odstup medzi dvoma použitiami tlačítkov nesmie prekročiť 20 sekúnd.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY:

Na prvé otvorenie trezoru postupujte nasledovne:

1. Odstráňte kryt medzi otočným držadlom a klávesnicou.
2. Zastrčte kľúč na núdzové otvorenie a otočte ho dol'ava až na doraz.
3. Teraz vložte 4 kusy 1,5 Volt batérií AA (nie sú zahrnuté v rozsahu dodávky).

PROGRAMOVANIE NOVÉHO KÓDU:

Pred používaním Vášho seifu je z bezpečnostných dôvodov nutné zadanie Vášho osobného kódu, t.z. kód nastavený v závode sa nesmie používať. Skôr ako to jednoduché programovanie uskutočnite, určte si najprv svoj kód. Nepoužívajte žiadne osobné údaje ako napr. dátum narodenia alebo iné údaje, ktoré by bolo možné na základe poznatkov o vašej osobe zneužiť. Uložte kód ako aj kľúče tak, aby boli prístupné len Vám.

NENECHÁVAJTE NÚDZOVÝ KLÚC V ŽIADNOM PRÍPADE V SEJFE.

1. Otvoríť sejf.
2. Stlačte červený gombík (vnútorná strana dverí pri pánte).
3. Zaznejú tri zvukové signály, a žltá LED sa rozsvieti. Máte 20 sekúnd čas začať s programovaním.
4. Zadajte Vami želanú kombináciu (min. tri čísla, max. štyri) a zadanie uskutočnite s tlačítkom "B".
5. Po potvrdení kombinácie tlačítkom "B" zasvieti ze lená LED a ukáže, že bolo programovanie správne vykonané.

OTVORENIE SEJFU:

1. Zadajte Vami nastavený kód a potvrd't'e ho tlačítkom "B".
2. Zelená LED svieti a Vy máte 5 sekúnd čas otvoriť trezor.
3. Otočne otočnú rúčku doprava, aby Ste Sejf otvorili.

BLOKOVACÍ ČAS PRI CHYBNOM ZADANÍ:

Pri chybnom zadaní zaznejú tri zvukové signály a rozsvieti sa žltá LED. Máte teda ešte dva d'alšie pokusy pre zadanie správneho kódu. V prípade, že Ste nesprávny kód zadali viac ako trikrát, blokuje elektronika 20 sekúnd. Počas tejto doby nereaguje zámok na žiadne zadania.

MECHANICKÉ NÚDZOVÉ OTVORENIE:

1. Odstráňte kryt medzi otočnou rúčkou a tlačítkami.
2. Vsuňte núdzový kľúč a otočte ho nadoraz doprava.
3. Otvorte trezor ako vždy.

VÝMENA BATÉRIE:

Odsuňte kryt priestoru pre batérie doľava a vymeňte batérie.

POZOR:

Váš nový trezor a jeho obsah nie sú automa-ticky zabezpečené /poistené/. Oddelte túto požiadavku bezpečnosti poistnej hodnoty Vášho poistenia v poistnej zmluve.

H**MAGYAR**

Elektronikus trezor kezelési leírása DAGOBERT

FIGYELEM! Kérjük, figyelmesen olvassa végig kezelési leírásunkat, mielőtt a zárat működtetné vagy egy új számkombinációt állítana be. Nem vállalunk semmiféle felelősséget helytelen állításból, illetve erőszak alkalmazásából, vagy szakszerűtlen kezelésből adódó működési zavarokért, továbbá tárgyi és vagyoni károkért, amelyek például a széfek helytelen bezárására vezethetők vissza.

1. ÁLTALÁNOSÁG:

Minden egyes nyomógomb működtetését hangjelzés kíséri. Két nyomógomb működtetés közötti időtartam a 20 másodpercet nem haladhatja meg.

2. ÜZEMBEVÉTEL:

A széf első nyitásának folyamata:

1. Távolítsa el a kilincsmű és a tasztatúra közötti takarófedelelet.
2. Helyezze be a vésznyitó kulcsot a megfelelő helyére és fordítsa el balra ütközésig.
3. Helyezzen be 4 darab 1,5 Voltos AA Alkaline-elemet az elemtartóba ügyelve a megfelelő polaritásra. (a szállítmány nem tartalmaz elemeket).

3. ÚJ KÓD PROGRAMOZÁSA:

Széfjének használata előtt biztonsági okokból kifolyólag meg kell adni az Ön személyes kódját, ez azt jelenti, hogy a gyári kódot nem szabad megtartani. Mielőtt e nagyon egyszerű programozást végrehajtaná, határozza meg a kívánt kódot. Kódszámnak soha ne használjon személyes adatokat, mint pl.: születési dátum, vagy egyéb Önre utaló számadatot.

Gondosan őrizze meg a kódszámot, valamint a kulcsot úgy, hogy ahhoz csak Ön férhessen hozzá.

4. SEMMI ESETRE SETARTSA A VÉSZNYITÓ KULCSOT A SZÉFBEN.

1. Nyissa ki a széfet.
2. Nyomja meg a piros gombot (az ajtó belső oldalán a zsanéroknál)

3. Három hangjelzést hall és a sárga LED világít. 20 másodperc áll a rendelkezésére, hogy a programozást elkezdje.
4. Adja meg az Ön által választott számkombinációt (min. három szám, max. négy szám) és zárja le a "B" nyomógomb bevitelével.
5. A számkombináció "B" nyomógombbal történő visszaigazolása után kigyullad a zöld LED, ez jelzi, hogy a programozás sikeresen befejeződött.

5. SZÉF NYITÁSA:

1. Adja meg az Ön által választott kódokat, majd igazol tassa vissza a "B" nyomógomb beütésével.
2. A zöld LED világít és Önnek 5 másodperc áll a rendelkezésére, hogy a széfet kinyissa.
3. A széf nyitásához fordítsa el jobbra a tekerőfogantyút.

6. RETESZELÉSI IDŐ TÉVES KÓDBEVITELNÉL:

Téves kódbevitel esetén három hangjelzés hallható és kigyullad a sárga LED. Ekkor még két további kísérlete van arra, hogy megadja a helyes kódokat. Ha háromnál többször ad meg rossz kódszámokat, az elektronika blokkolja a zárat 20 másodpercre. Ez alatt a reteszelési idő alatt a zár semmiféle bevitelre nem reagál.

7. MECHANIKUS VÉSZNYITÁS:

Ha elfelejtené a számkombinációt, vagy az elemek teljesen lemerülnek, az alábbiak szerint járjon el:

1. Távolítsa el a kilincsmű és a tasztatúra közötti takaró fedelelet.
2. Helyezze be a vésznyitó kulcsot a megfelelő helyére és fordítsa el jobbra ütközésig.
3. Nyissa ki a széfet a szokásos módon.

8. ELEMCSERE:

Az ajtó belső oldalán lévő elemtartó zárófedelét tolja balra és cserélje ki az elemeket.

Figyelem:

Az Ön új széfe és a benne elhelyezett értékek nincsenek automatikusan biztosítva. Írásban vegye fel a kapcsolatot a biztosítójával és egyeztessen a biztosítási értékek.



SLOVENSKO

DAGOBERT MOD. OPOZORILO!

Prosimo, da pred uporabo ključavnice oziroma menjavo številčne kombinacije preberete navodila. V nasprotnem primeru lahko zaradi nepravilne uporabe pride do okvar.

VSEBINA:

1. SPLOŠNO
2. ODPIRANJE KLJUČAVNICE S POMOČJO TOVARNIŠKE KODE
3. PROGRAMIRANJE NOVE KODE
4. ODPIRANJE KLJUČAVNICE S POMOČJO NOVE KODE
5. ČASOVNA BLOKADA V PRIMERU NAPAČNEGA VNOSA
6. MEHANSKO ODPIRANJE
7. MENJAVA BATERIJ

1. SPLOŠNO

Vsak pritisk na tipko spremlja kratek ton. Preko račitev časa dvajsetih sekund med dvema pritiskoma na tipke je prepoznana kot napaka.

2. PROSIMO PREBERITE OVA NAVODILA PRED UPORABO

1. Odstranite poklopec vmes rocke i tastaturje.
2. Vstavite ključ v ključavnico in ga obrnite na levo do kraja.
3. Vmetnite stiri (4) baterije 1,5V (ni ih v trezorju).

3. PROGRAMIRANJE NOVE KODE

Iz varnostnih razlogov vam priporočamo zamenjavo tovarniške kode v osebno pred začetkom uporabe sefa. Priporočamo, da ne uporabljate osebnih datumov. Vašo osebno kodo in ključ hranite zelo pazljivo, dostopno samo vam.

Ne puščajte vašega ključa v sefu.

- a/ Odprite sef
- b/ Pritisnite rdeč gumb (nahaja se na notranji strani poleg šarki na vratih)
- c/ Zaslišali boste tri opozorilne tone in zasvetila bo zelena lučka. Imate dvajset sekund, da začnete z zamenjavo kode

- d/ Vnesite kombinacijo števil, ki ste jo izbrali (vaša nova koda) in to najmanj tri in največ štiri številke. Potrdite spremembo s pritiskom na tipko "B"
- e/ Če po potrditvi kombinacije s tipko "B" za sveti zelena lučka, to pomeni, da je bila sprememba kode uspešna.

4. ODPIRANJE KLJUČAVNICE S POMOČJO NOVE KODE

- a/ Vnesite svojo kodo in pritisnite tipko "B"
- b/ Ko zasveti zelena lučka, imate pet sekund časa za odpiranje sefa
- c/ Obrnite ročko v desno in odprite sef

5. ČASOVNA BLOKADA V PRIMERU NA PAČEGA VNOSA KODE

V primeru napačnega vnosa kode bo zasvetila rumena lučka. Še dvakrat lahko poskušate z vnosom pravilne kode. Če napačno kodo vnesete več kot trikrat, nastopi blokada ključavnice za dvajset sekund. V tem času na poskušajte odpirati sefa s ključem.

6. MEHANSKO ODPIRANJE

V primeru, da pozabite kodo ali pa so se izpraznile baterije:

- a/ odstranite zaščitni pokrov s ključavnice (na haja se med ročico in tipkovnico).
- b/ vstavite ključ v ključavnico in ga obrnite na desno, da se sef odklene.
- c/ odprite sef kot vedno.

7. MENJAVA BATERIJ

Na notranji strani vrat se nahaja prostor za baterije, ki ga odprete tako, da pokrov potisnete levo. Nato enostavno zamenjate baterije.

Pozor:

Sef DAGOBERT in njegova vsebina nista samodejno vključena v vaše veljavno zavarovanje za vsa tveganja. Prosimo, obrnite se na svojo zavarovalnico in prosite za prilagoditev zavarovalne vsote.

HR**HRVATSKA**

DAGOBERT

MOD. UPOZORENJE!

Molimo pročitajte ove upute prije korištenja brave ili mijenjanja bročane kombinacije. Nepravilnom rukovanjem mogu nastati oštećenja ili funkcijske smetnje u bravi!

SADRŽAJ:

- I. OPĆENITO
- II. OTVARANJE BRAVE POMOĆU TVORNIČKOG KODA
- III. PROGRAMIRANJE NOVOG KODA
- IV. OTVARANJE BRAVE POMOĆU NOVOG KODA
- V. VREMENSKA BLOKADA U SLUČAJU KRIVOG UNOSA
- VI. MEHANIČKO OTVARANJE
- VII. PROMJENA BATERIJA

I. OPĆENITO

Svaki pritisak na tipku praćen je kratkim tonom. Prekoračenje vremena od 20 sekundi između dva pritiska na tipke, bit će prepoznato kao greška.

II. DA BITREZOR MOGLI OTVORITI POSTUPITE PO SLIJEDECIM UPUTAMA:

1. Odstranite poklopac između ručke i tastature.
2. Stavite ključ i okrenite na lijevo do kraja.
3. Zatim umetnite 4 kom. baterija 1,5 volta (nema ih u trezoru).

III. PROGRAMIRANJE NOVOG KODA

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo Vam promjenu tvorničkog u osobni kod prije početka korištenja sefa. Preporučujemo izbjegavanje korištenja osobnih datuma (npr. rodendana) kao broja za osobni kod. Čuvajte Vaš kod, kao i ključ vrlo pažljivo, tako da je dostupan samo Vama.

Ne ostavljajte Vaš ključ za nuždu nikako u sefu.

1. Otvorite sef.
2. Pritisnite crveni gumb (nalazi se na unutrašnjoj strani pored šarki na vratima).
3. Čuti će se tri signalna tona, i zasvijetliti će zelena lampica. Imate dvadeset (20) sekundi da započnete s promjenom koda.
3. Unesite kombinaciju brojeva koje ste odabrali (Vaš novi kod) i to minimalno tri (3) broja a maksimalno četiri (4) broja. Potvrdite promjenu pritiskom na tipku "B".
4. Ako nakon potvrde kombinacije sa tipkom "B" zasvi jetli zelena lampica, znači da je promjena koda uspješno obavljena.

IV. OTVARANJE BRAVE POMOĆU NOVOG KODA

1. Unesite svoj kod i pritisnite tipku "B".
2. Zasvijetlit će zelena lampica i nakon toga imate 5 sekundi za otvaranje sefa.
3. Okrenite ručicu u desno i otvorite sef.

V. VREMENSKA BLOKADA U SLUČAJU POGREŠNOG UNOSA KODA

U slučaju unosa pogrešnog koda, zasvijetliti će žuta lampica. Nakon toga imate još dva puta za unos ispravnog koda. Ako pogrešan kod unesete više od tri puta, nastupiće blokada brave u trajanju od dvadeset (20) sekundi. Za to vrijeme nikako ne pokušavajte otvoriti sef ključem.

VI. MEHANIČKO OTVARANJE

U slučaju da zaboravite kod, ili da se isprazne baterije, možete učiniti sljedeće:

1. Skinite zaštitni poklopac sa ključaonice (nalazi se između ručice i tastature)
2. Umetnite ključ za nuždu u ključaonica i okrenite ključ nadesno da se sef otključa
3. Otvorite sef kao i obično

VII. PROMJENA BATERIJA

Na unutrašnjoj strani vrata nalazi se prostor za baterije, koji otvorite tako da poklopac gurnete u lijevu stranu, i kada ga otvorite jednostavno promijenite baterije.

Oprez:

Vaš novi DAGOBERT sef i njegov sadržaj neće automatski biti dio vaše efektivne police osiguranja od svih rizika.

Molimo vas javite se vašoj osiguravateljskoj kući kako biste prilagodili osigurani iznos.

RO**ROMÂNĂ**

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE PENTRU SEIFUL ELECTRONIC MODEL DAGOBERT

ATENȚIE: Î n a i n t e de a pune în funcțiune broasca seifului sau de a instala o nouă combinație, vă rugăm să citiți până la capăt cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Nu ne asumăm nici un fel de responsabilitate în cazul unor deranjamente în funcționare, deranjamente intervenite în urma unei reglări greșite, a forțării seifului sau aplicării acestuia a unui tratament neadecvat și nici în cazul pagubelor materiale sau financiare care sunt cauzate, de exemplu, de închiderea seifului într-un alt mod decât cel indicat.

GENERALITĂȚI:

Fiecare acționare a tastelor produce un scurt semnal sonor. Durata de timp dintre două acționări a tastelor nu are voie să depășească 20 de secunde.

DESCHIDEREA SEIFULUI LA LIVRARE:

1. Îndepărtați capacul broaștei dintre mânerul rotativ și tastatură.
2. Introduceți cheia de rezervă pentru deschiderea seifului, cheia livrată împreună cu seiful, și răsuciți-o spre stânga.
3. Introduceți cele patru baterii AA de 1,5 Volt. La introducerea bateriilor fiți atenți ca polarizarea să fie corectă. .

PROGRAMAREA UNUI NOU COD:

Din motive de siguranță, codul dumneavoastră personal trebuie să fie introdus înainte de utilizarea seifului. Înainte de a executa programarea, care este foarte simplă, stabiliți în primul rând codul. Nu utilizați pentru stabilirea codului date personale, cum ar fi, de exemplu, ziua de naștere sau alte date, care ar putea fi ușor deduse de către cineva care vă cunoaște. Păstrați-vă atât codul, cât și cheile cu grijă, astfel încât să vă fie accesibile doar dumneavoastră. Nu lăsați în nici un caz cheia de rezervă în seif.

1. Deschideți seiful
2. Apăsăți butonul roșu (partea interioară a ușii, lângă balamale).
3. Răsună două semnale acustice de avertizare și LED-ul galben pâlpâie. Aveți la dispoziție 20 de secunde să începeți programarea.

4. Introduceți combinația dorită de dumneavoastră (cel puțin trei cifre, maximum opt cifre) și confirmați încheierea procedurii de programare prin apăsarea tastei „B”.
5. În urma confirmării combinației prin apăsarea tastei „B” se vor auzi două semnale acustice de avertizare și LED-ul galben se stinge. Procesul de programare s-a încheiat cu succes.

DESCHIDEREA SEIFULUI:

1. Introduceți codul fixat de dumneavoastră și confirmați acest lucru cu ajutorul tastei „B”
2. LED-ul verde luminează și aveți acum cinci secunde la dispoziție să deschideți seiful cu ajutorul mânerului rotativ.
3. Răsuciți mânerul rotativ spre dreapta pentru a deschide seiful.

DURATA DE BLOCARE ÎN CAZUL INTRODUCERII GREȘITE A CODULUI:

În cazul introducerii codului în mod greșit răsună trei semnale acustice de avertizare și LED-ul galben palpaie. Mai aveți acum la dispoziție încă două încercări de introducere corectă a codului. În cazul în care ați introdus greșit codul, mai mult de trei ori, sistemul electronic se blochează pentru 20 de secunde. Pe durata acestei perioade de blocare broasca nu reacționează la nici un fel de introducere de date.

DESCHIDEREA MECANICĂ A SEIFULUI ÎN CAZ DE NECESITATE:

În caz că ați uitat codul sau bateriile sunt goale, urmați pașii descriși mai jos:

1. Îndepărtați capacul dintre mânerul rotativ și tastatură.
2. Introduceți cheia de rezervă pentru deschiderea seifului și răsuciți-o spre stânga până aceasta se oprește.
3. Acum deschideți seiful.

SCHIMBAREA BATERIILOR:

1. Deschideți lăcașul bateriilor aflat pe partea interioară a ușii.
2. Introduceți cele 4 baterii AA de 1,5 Volt . La introducerea bateriilor fiți atenți ca polarizarea să fie corectă..

INDICAȚIE: VĂ SFĂTUIM să utilizați exclusiv baterii alcaline.

Atenție: Seiful Dvs. nou achiziționat și cea ce depozitați în el nu este inclus și nu modifică automat contractul de asigurare. Vă rugăm să contactați compania de asigurări sau agentul de asigurări care a întocmit polița Dvs. de asigurare pentru a efectua modificările necesare în contract.

LV

LATVIA

Lietošanas pamācība elektroniskajam seifam DAGOBERT

Uzmanību: Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību, pirms sākat darboties ar atslēgu vai arī iestatāt jaunu skaitļu kombināciju. Mēs neuzņemamies nekāda veida atbildību par ierīces darbības traucējumiem, kas radušies nepareizas iestatīšanas rezultātā, pielietojot spēku vai neprasmiģi rīkojoties, kā arī tad, ja radušies priekšmetu un īpašuma zaudējumi, kas piemēram, saistīti ar to, ka seifs nav bijis pareizi aizslēgts.

VISPĀRĪGI:

Pēc katra taustiņa nospiešanas atskan īss skaņas signāls. Laika atstarpe starp divu taustiņu nospiešanu nedrīkst pārsniegt 20 sekundes.

LIETOŠANAS UZSĀKŠANA:

Lai pirmo reizi atvērtu seifu, veiciet sekojošas darbības:

1. Noplēsiet etiķeti starp rokturi un tastatūru.
2. Ievietojiet ārkārtas atvēršanai paredzēto atslēgu un pagrieziet to pa kreisi līdz galam.
3. Ievietojiet 1,5 voltu AA tipa baterijas (nav iekļautas komplektā).

JAUNA KODA PROGRAMMĒŠANA:

Pirms sākat lietot seifu, drošības apsvērumu dēļ nepieciešams ieprogrammēt savu personīgo kodu, proti, nedrīkst turpināt lietot ražotāja iestatīto kodu. Pirms sākat ļoti vienkāršo programmēšanu, paturiet kodu atmiņā. Nelietojiet kā kodu savus personīgos datus, piemēram, dzimšanas dienas datumu vai citus datus, kurus varētu secināt, vadoties no zināšanām par jūsu personu. Rūpīgi uzglabājiet savu kodu, kā arī atslēgu, lai tā būtu pieejama tikai jums.

NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEATSTĀJIET AVĀRIJAS ATSLĒGU SEIFĀ.

1. Atveriet seifu.
2. Nospiediet sarkano taustiņu (atrodas durvju iekšpusē pie šarnāriem).
3. Atskanēs trīs skaņas signāli, un iedegsies dzeltenā gaismas diode. Jums ir 20 sekundes laika sākt programmēšanu.
4. Ievadiet izvēlēto skaitļu kombināciju (min. trīs skaitļi, max. četri skaitļi) un apstipriniet to, nospiežot taustiņu "B".

5. Pēc skaitļu kombinācijas apstiprināšanas ar taustiņu "B" iedegas zaļais gaismas indikators (LED), parādot, ka programmēšana ir veikta pareizi.

SEIFA ATVERŠANA:

1. Ievadiet iestatīto kodu un apstipriniet, nospiežot taustiņu "B"
2. Iedegsies zaļā gaismas diode, un jums ir piecas sekundes laika atvērt seifu.
3. Lai atvērtu seifu, pagrieziet rokturi pa labi.

BLOKĒŠANAS LAIKS NEPAREIZA KODA IEVADES GADĪJUMĀ:

Nepareiza koda ievades gadījumā atskan trīs skaņas signāli un iedegas dzeltenā gaismas diode. Jums ir vēl divas iespējas ievadīt pareizo kodu. Ja vairāk nekā trīs reizes esat ievadījis nepareizu kodu, tad elektronika tiek bloķēta 20 sekundes. Bloķēšanas laikā elektronika nereaģē uz datu ievadi.

MEHĀNISKA AVĀRIJAS ATVERŠANA:

Ja jūs esat aizmirsis kodu, vai arī baterijas ir tukšas, rīkojieties sekojoši:

1. Noņemiet pārsegu, kas atrodas starp rokturi un tastatūru.
2. Ievietojiet avārijas atslēgu, un pagrieziet to pa kreisi līdz atdurei.
3. Atveriet seifu kā parasti.

BATERIJU NOMAĪNA:

Durvju iekšpusē atrodas bateriju novietnes vāks. Nobīdiet to pa kreisi un nomainiet baterijas.

LT

LITAUEN

ELEKTRONINIO SEIFO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA DAGOBERT

Dėmesio: Prieš paliesdami spyną ar nustatydami naują skaičių kombinaciją, perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Mes neprisiimame atsakomybės už funkcijų sutrikimus, sąlygotus klaidingo perprogramavimo, jėgos panaudojimo arba ne-kvalifikuoto naudojimosi, o taip pat neatsakome už materialinius nuostolius, kurių priežastimi gali būti pvz. neteisingas seifo užrakinimas.

ĮVADAS

Po kiekvieno klavišo paspaudimo pasigirsta trumpas signalas. Maksimalus laiko tarpas tarp klavišų paspaudimų neturi viršyti 20 sek.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI:

Pirmą kartą atidarydami seifą atlikite šiuos veiksmus:

1. Pašalinkite tarp rankenos ir klaviatūros esantį dangtį.
2. Įkiškite avarinio atidarymo raktą ir pasukite kairėn iki galo.
3. Įstatykite 4 vnt. 1,5V baterijų AA (neįeina komplektacija).

NAUJOJO KODO ĮVEDIMAS

Prieš naudojantis seifu, saugumo sumetimais jau turėtų būti įvestas Jūsų asmeninis kodas, t.y. negalima palikti galioti gamykloje nustatyto kodo. Prieš atlikdami labai paprastą programavimo procedūrą, pirmiausiai nusistatykite kodą. Nevartokite jokių asmeninių duomenų, pvz. gimtadienių arba kitų panašių žinomų duomenų apie Jūsų asmenį. Rūpestingai saugokite kodą irraktus, kad jie būtų prieinami tik Jums.

Jokiū būdu nelaikykite avarinio atidarymo raktų seife.

1. Atidarykite seifą
2. Nuspauskite raudoną klavišą (vidinėje durų pusėje prie vyrių)

3. Pasigirsta trys akustiniai signalai, užsidega geltonos spalvos indikatorius. Jūsų dispozicijoje 20 sekundžių, per kurias privalote pradėti programavimo procedūrą.
4. Įveskite pageidaujama kombinaciją (min. 3 skaitmenys, maks. 4 skaitmenys) ir patvirtinkite klavišo "B" paspaudimu.
5. Kombinaciją patvirtinus klavišu "B", užsidega žalias LED indikatorius ir parodo, jog programa įvykdyta sėkmingai.

SEIFO ATRAKINIMAS

1. Įveskite Jūsų pasirinktą kodą ir patvirtinkite klavišo "B" paspaudimu.
2. Užsidega žalias spalvos indikatorius. Jūsų dispozicijoje 5 sekundės, per kurias privalote atidaryti seifą.
3. Pasukite rankeną dešinėn ir atidarykite seifą.

UŽSIBLOKAVIMAS ĮVEDUS NETEISINGĄ KODĄ

Įvedus neteisingą kodą, pasigirsta trys akustiniai signalai ir užsidega geltonos spalvos indikatorius. Teisingo kodo įvedimui Jums suteikiamos dar dvi galimybės. Jeigu daugiau nei tris kartus buvo įvestas neteisingas kodas, prasideda savaiminio užsiblokavimo laikas, trunkantis 20 sekundžių, kurių metu spyna nereaguoja į jokių klavišų paspaudimus.

MECHNINIS AVARINIS ATRAKINIMAS

Jeigu pamiršote kodą arba nusilpo maitinimo elementas, atlikite šiuos veiksmus:

1. Nuimkite dangtelį tarp rankenos ir klaviatūros.
2. Įkiškite avarinio atrakinimo raktą ir pasukite kairėn iki galo.
3. Atidarykite seifą kaip įprasta.

MAITINIMO ELEMENTO KEITIMAS

Vidinėje durų pusėje nustumkite kairėn elementų uždengimo dangtelį ir pakeiskite elementus.

RUS**РУССКИЙ**

Руководство по эксплуатации сейфа с электронным замком DAGOBERT

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ:

При каждом нажатии кнопки подается короткий звуковой сигнал. Промежуток времени между нажатиями клавиш не должен превышать 20-ти секунд.

1. ОТКРЫТИЕ СЕЙФА ПРИ ПОСТАВКЕ:

- 1.1 Удалите крышку замка между вращающейся ручкой и клавиатурой.
- 1.2 Вставьте поставленный в комплекте ключ для аварийного открытия и поверните его против часовой стрелки.
- 1.3 Теперь откройте сейф, поворачивая вращающуюся ручку по часовой стрелке.
- 1.4 Поверните ключ для аварийного открытия в исходное положение по часовой стрелке и извлеките его.
- 1.5 Откройте отделение для батарей на внутренней стороне дверцы.
- 1.6 Вставьте поставленные в комплекте четыре [4] батареи AA 1,5 В. При установке батарей обратите внимание на правильную полярность.

2. НАСТРОЙКА НОВОГО КОДА:

Перед использованием сейфа, исходя из соображений безопасности, необходимо задать личный код. Прежде чем выполнить очень простые действия для задания кода, выберите новый код. Не используйте для кода персональные данные, например, дни рождения или другие данные, которые можно было бы установить, обладая сведениями о Вас. Храните свой код, а также ключи в надежном месте, чтобы только Вы могли получить доступ к ним. Ни в коем случае не оставляйте аварийные ключи в сейфе.

- 2.1 Открытие сейфа.
- 2.2 Нажмите красную кнопку (внутренняя сторона дверцы около шарниров).
- 2.3 Подается два [4] звуковых сигнала, и загорается желтый светодиод. У Вас есть двадцать [20] секунд, чтобы начать программирование.

- 2.4 Введите необходимую комбинацию цифр (минимум три [3], максимум восемь [8] цифр) и подтвердите окончание ввода, нажав кнопку «В».
- 2.5 После подтверждения комбинации путем нажатия кнопки «В» подается два [2] звуковых сигнала и гаснет желтый светодиод. Настройка успешно завершена.

3. ОТКРЫТИЕ СЕЙФА:

- 3.1 Введите заданный Вами код и подтвердите ввод, нажав кнопку «В».
- 3.2 Загорается зеленый светодиод. Теперь у Вас есть пять секунд, чтобы открыть сейф при помощи вращающейся ручки.
- 3.3 Поверните вращающуюся ручку по часовой стрелке, чтобы открыть сейф.

4. ВРЕМЯ БЛОКИРОВКИ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМ ВВОДЕ:

При неправильном вводе подается три [3] звуковых сигнала, и загорается желтый светодиод. У Вас еще есть две попытки, чтобы ввести правильный код. Если Вы ввели неправильный код более трех раз, электроника блокируется на двадцать [20] секунд. В это время замок не реагирует на ввод.

5. МЕХАНИЧЕСКОЕ АВАРИЙНОЕ ОТКРЫТИЕ:

Если Вы забыли код или разрядились батареи, выполните следующие действия:

- 5.1 Удалите крышку между вращающейся ручкой и клавиатурой.
- 5.2 Вставьте ключ для аварийного открытия и поверните его до упора против часовой стрелки.
- 5.3 Откройте сейф.

6. ЗАМЕНА БАТАРЕЙ:

- 6.1 Откройте отделение для батарей на внутренней стороне дверцы.
- 6.2 Установите четыре [4] батареи AA 1,5 В. При установке батарей обратите внимание на правильную полярность.

УКАЗАНИЕ: мы НЕ РЕКОМЕНДУЕМ использовать нещелочные батареи.

Внимание!

Ваш новый сейф и его содержимое не покрывается Вашей действующей страховой автоматически. Пожалуйста, обратитесь в Вашу страховую компанию в целях уточнения суммы страховки.

GR**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Οδηγίες χρήσης ηλεκτρονικής κλειδαριάς DAGOBERT

Γενικά

Όλες οι ενέργειες των κουμπιών επιβεβαιώνονται με έναν ήχο ο οποίος ακούγεται κάθε φορά που πατάτε κάποιο κουμπί. Η μέγιστος χρόνος μεταξύ δύο [2] ενεργειών δεν μπορεί να υπερβαίνει τα είκοσι [20] δευτερόλεπτα ειδάλως η προηγούμενη καταχώριση διαγράφεται.

1. ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ:

Για το άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου την πρώτη φορά προχωρήστε ως εξής:

- 1.1 Αφαιρέστε τη μικρή κεντρική πινακίδα στον μπροστινό πίνακα.
- 1.2 Εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά και στρέψτε το δεξιόστροφα.
- 1.3 Εισάγετε τέσσερις [4] μπαταρίες των 1.5 Volt AA (το χρηματοκιβώτιο παρέχεται χωρίς μπαταρίες).

2. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το χρηματοκιβώτιό σας για πρώτη φορά, πρέπει να εισαγάγετε τον προσωπικό σας κωδικό (για λόγους ασφαλείας). Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τον κωδικό που παρέχεται. Πριν από τη διαδικασία απλού προγραμματισμού παρακαλούμε βρείτε πρώτα τον κωδικό σας. Μη χρησιμοποιείτε προσωπικά δεδομένα τα οποία θα μπορούσε να σκεφτεί ο καθένας. Keep your code and the keys in safe place where only you can find it. Don't let the keys in the safe.

- 2.1 Ανοίξτε το χρηματοκιβώτιο.
- 2.2 Πατήστε το κόκκινο κουμπί (εντός της πόρτας στους μεντεσέδες).
- 2.3 Ακούγεται ένας ήχος δύο φορές και η κίτρινη λυχνία LED ανάβει. Τώρα έχετε στη διάθεσή σας είκοσι [20] δευτερόλεπτα για να αρχίσετε τον προγραμματισμό.
- 2.4 Εισάγετε τον συνδυασμό που επιθυμείτε (τουλάχιστον τρεις [3] αριθμοί, το μέγιστο οκτώ [8] αριθμοί) και επιβεβαιώστε την καταχώριση σας πατώντας το κουμπί « B ».

2.5 Μετά την επιβεβαίωση του συνδυασμού με το κουμπί « B » ακούγεται ένας ήχος δύο φορές και η κίτρινη λυχνία LED σβήνει και υποδεικνύεται έτσι ότι ο προγραμματισμός ολοκληρώθηκε επιτυχώς.

3. ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑΣ

- 3.1 Εισάγετε το δικό σας κωδικό και επιβεβαιώστε την καταχώρισή σας πατώντας το κουμπί « B ».
- 3.2 η πράσινη λυχνία LED τώρα αναβοσβήνει και εσείς έχετε πέντε [5] δευτερόλεπτα για να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο
- 3.3 Στρέψτε το χειρούλι προς τα δεξιά για να ανοίξει το χρηματοκιβώτιο

4. ΧΡΟΝΟΣ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΕΣΦΑΛΜΕΝΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ

Σε περίπτωση που καταχωρίσετε λάθος κωδικό, ακούγονται τρεις [3] ήχοι και η κίτρινη λυχνία LED αναβοσβήνει. Τώρα έχετε ακόμα δύο προσπάθειες για να εισαγάγετε τον σωστό κωδικό. Αν καταχωρίσετε λάθος κωδικό τρεις [3] φορές, η κλειδαριά κλειδώνει για είκοσι [20] δευτερόλεπτα. Κατά τη διάρκεια του χρόνου κλειδώματος της συσκευής, η κλειδαριά δεν ανταποκρίνεται σε καμία ενέργεια.

5. ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Αν έχετε ξεχάσει τον κωδικό σας ή μπαταρία έχει αδειάσει κάντε τα εξής:

- 5.1 Αφαιρέστε το κάλυμμα μεταξύ της λαβής και του πληκτρολογίου
- 5.2 Τοποθετήστε το κλειδί έκτακτης ανάγκης και στρέψτε το προς τα αριστερά μέχρι τέρμα.
- 5.3 Τώρα μπορείτε να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο ως συνήθως

6. ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- 6.1 Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο πίσω μέρος της πόρτας.
- 6.2 Τοποθετήστε τέσσερις [4] μπαταρίες των 1,5 Volt AA.

Προφυλάξεις: Η νέα σας θυρίδα ασφαλείας «DAGOBERT» δεν καλύπτει αυτόματα από την ασφάλιση κατά παντός κινδύνου την οποία έχετε. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την ασφαλιστική σας εταιρεία και ζητήστε αναπροσαρμογή του ποσού που καλύπτει η ασφάλιση.



www.rottnet-tresor.com
www.comsafe.at www.rottnet-tresor.at
www.rottnet-security.co.uk
www.rottnet-tresor.hu
www.rottnet-tresor.cz
www.rottnet-tresor.sk
www.rottnet-tresor.ro
www.rottnet-tresor.eu
www.rottnet-tresor.be
www.rottnet-tresor.de
www.rottnet-tresor.nl
www.rottnet-tresor.ch

The European Security Group



Technische Änderungen
 vorbehalten (1. 1. 2011).
 Technics subject to
 alterations (1. 1. 2011).

Österreich

Rottner Tresor GmbH
 A-4880 St. Georgen i. A.

Deutschland

Rottner Security GmbH
 D-83395 FREILASSING

United Kingdom

Rottner Security UK Ltd.
 BEDFORD MK40 3JY

Nederland, België en Luxemburg

Rottner Tresor BV
 NL-2050 AB OVERVEEN

Slovakia

Rottner Security Slovensko s.r.o.
 SK-90201 PEZINOK

Czech Republic

Rottner Security
 CZ-61200 BRNO

Romania, Bulgaria

Rottner Security
 Romania Srl.
 RO-500059 BRASOV

Hungary, Ukraine

Rottner Security
 Hungary Kft.
 H-1191 BUDAPEST

Croatia, Slovenia, Bosnia-Herzegovina

Rottner Security
 HR-51000 RIJEKA

THE EUROPEAN SECURITY GROUP

**ROTTNER
SECURITY**

COMSAFE

**ROTTNER
TRESOR**